



مريانه لارسن

Marianne Larsen

- شاعرة مرموقة.
- أصدرت عدّة مجموعاتٍ شعريةٍ منها: "مَن هو العدو" و "خَمْن مَن يُحِبُّكَ" "ضيوفٌ عندَ بعضهم".
- أكثر شعراء الدنمارك غزارة بعددٍ ونوعية الكتب، لديها ٥٥ كتابًا.
- تكتب الشعر، القصة، الرواية، وأدب الطفل.
- نُقلت قصائدها إلى العديد من اللغات.
- حصلت على الجائزة الكبرى للشعر وجوائز قيّمة أخرى.
- كرّمها الدولة بمنحةٍ مدى الحياة.
- تعنى قصائدها بالهمّ الحياتي ولشعرها موقفٌ أدبيٌّ من انتهاكات الجماعة السياسية والاجتماعية للفرد العادي.
- تتناول ما هو سياسي بمنظور وجودي.

الخانوت الأبعد

Den yderste butik

الخانوتُ الأبعدُ

يبدو كضبابٍ

على مرأى

من آخرِ مُستهلكٍ

كالزُّبونِ البشريِّ الذي يلمحُ

ضوءاً خافتاً

مائلاً إلى الحمرة

من زجاجِ العَرْضِ الواسعِ،

ترتفعُ من وراءِ البحرِ

حيثانُ حجريةٌ في الأفقِ،

نحاولُ الوصولَ قبلَ

موعدِ الإغلاقِ.

هل سيُطرحُ في الأسواقِ

ما يلزمنا من حاجتنا،

أنفسنا شخصياً.

بين أوقاتِ الأصيلِ السَّاقِطَةِ
وأكوامِ الحجرِ المثقوبَةِ
والمُسَطَّحَةِ
يُوجدُ أناسٌ
أشكالٌ من "ذاتي"

تراكمُ الساعاتِ المشروخَةِ
أمامَ كلِّ جسمٍ
على مسافةٍ
حتى السَّحَرِ.

Orientering

تَحْصِلُ عَلَى صَحْفِ الْأَمْسِ بِسَعْرِ يَصْدِمُ
بِرَنَامَجٍ مَفْصَّلٍ عَنْ عُرُوضِ التَّرْفِيهِ فِي السَّنَةِ الْقَادِمَةِ
وَأَحْدَاثِ الْعَالَمِ كَمُلْحَقٍ مَجَانِيٍّ
تَخْزِينُ أَصْنَافِ الطَّبِيعَةِ الْمَعْرُوفَةِ وَأَصْلِهَا
اِكْتَمَلَتْ الْآنَ. تُوجَدُ فِي بَنْكِ مَعْلُومَاتِ.
النَّجَاحُ سَيَسْتَمِرُّ الْاِحْتِفَالُ بِهِ فِي حَفَلَاتٍ خَاصَّةٍ
فِي بِيئَاتٍ زَجَاجِيَّةٍ.

لغة مزروجة

Dobbeltsproget

العُشَّاق يلامسون بعضهم بوجوههم
أو بعقولهم أو — بُؤْبؤِ العُيون
أو بأجنتهم
أو بحرارتهم يُلامسون بعضهم
بأجسادهم البادية
وأغانيهم الباطنة.

عصفور ونشرة أخبار

Fugl og radioavis

هُنَاكَ عَصْفُورٌ

وَاقِفٌ عَلَى شَجَرَةٍ تَنْوُبٍ قَدِيمَةٍ

بَعْدَ قَلِيلٍ اخْتَفَى

- جَرَا ئِمُ اقْتِصَادِيَّةٍ

- جَرَا ئِمُ المَحْدِرَاتِ

- جَرَا ئِمُ تِجَارِيَّةٍ

- جَرَا ئِمُ وَزَارِيَّةٍ

- جَرَا ئِمُ إِبَاحِيَّةٍ

- جَرَا ئِمُ عَسْكَرِيَّةٍ

مَضَتْ بِالْعَصْفُورِ

كَمَا فَكَّرَتْ

عِنْدَمَا أَنْصَتُ إِلَى نَشْرَةِ الْأَخْبَارِ

كَانَ هُنَاكَ عَصْفُورٌ

وَبَعْدَ قَلِيلٍ اخْتَفَى.